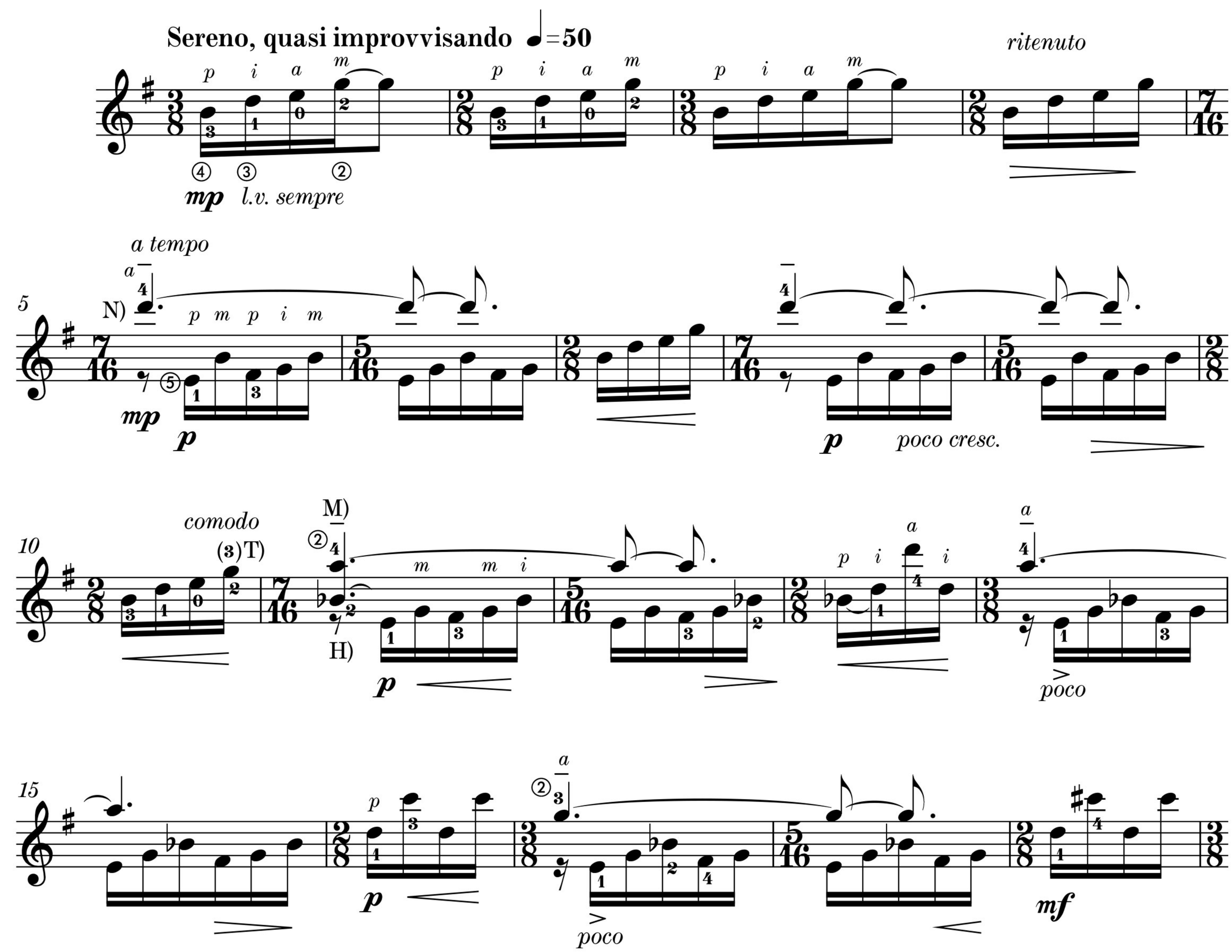
Igor Shramko - 000015102 - 25/12/2015 - www.productionsdoz.com



*à Sylvie Maugis*

# La harpiste aux étoiles *

Roland Dyens




* Cette pièce, à la carure un peu «bancale», présente la caractéristique d'être de style pianistique; il vous incombera donc d'en distinguer la mélodie de l'harmonie et ce de façon claire. S'il est indiscutable que cette mise en relief est plus naturelle à produire au piano qu'à la guitare, le fait de buter les notes terminales de cette mélodie (ceci jusqu'à la mesure 56) vous y aidera certainement. De même que celui de lui dérouler un accompagnement aussi léger que le vent. Ou la harpe...

N) Note jouée *apoyando* (butée) mais pas nécessairement *forte* ni accentuée.

T) Alternative au doigté «officiel».

M) Sauf indication de signe d'arpège tous les accords ou doubles notes rencontrés ici seront plaqués.

H) Laissez sonner la note liée dans le vide au-delà de la durée écrite.

* This piece, of a somewhat "shaky" figure, possesses the characteristic of being of pianistic style. It is therefore your responsibility, like the piano, to correctly distinguish the melody from the harmony. Although it is evident that this emphasis is not as natural to accomplish with the guitar as it is with the piano, using a rest stroke for the terminal melodic notes – up to mesure 56 – will surely help you, just as systematically lightening an accompaniment that you will attempt to play as softly as the wind. Or the harp...

N) Note played with a rest stroke, but not necessarily *forte*, nor accentuated.

T) Alternative to the "official" fingering.

M) Except when specified with an arpeggio sign, all chords or double notes are to be plucked together.

H) Let the note tied to nothing ring beyond the written duration.

Igor Shramko - 000015102 - 25/12/2015 - www.productionsdoz.com

20

a

L)

(a)

comodo

12

lunga

m.d.

25

allarg. poco a poco

rit. molto

19

a tempo

pp lontanissimo

30

rit.

a tempo

p

35

poco

40

pp

46

mf sub.

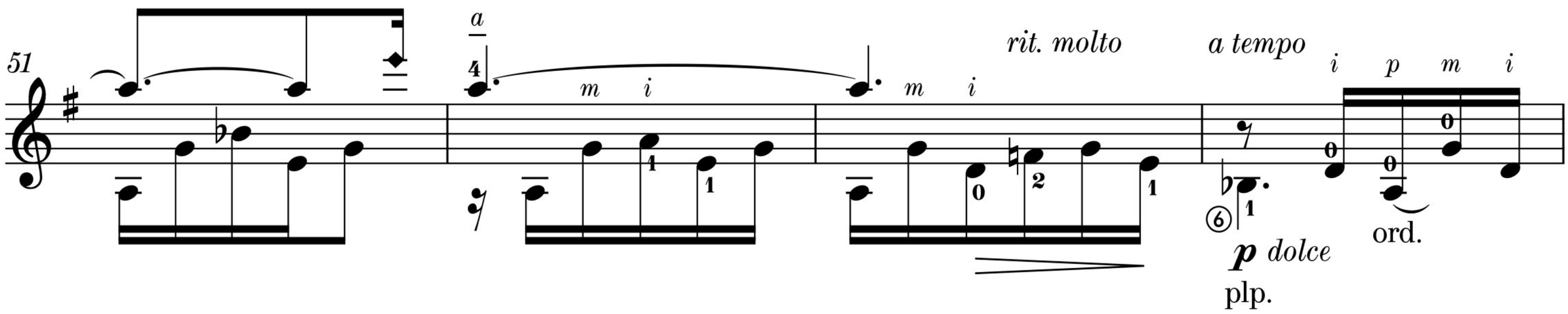
f

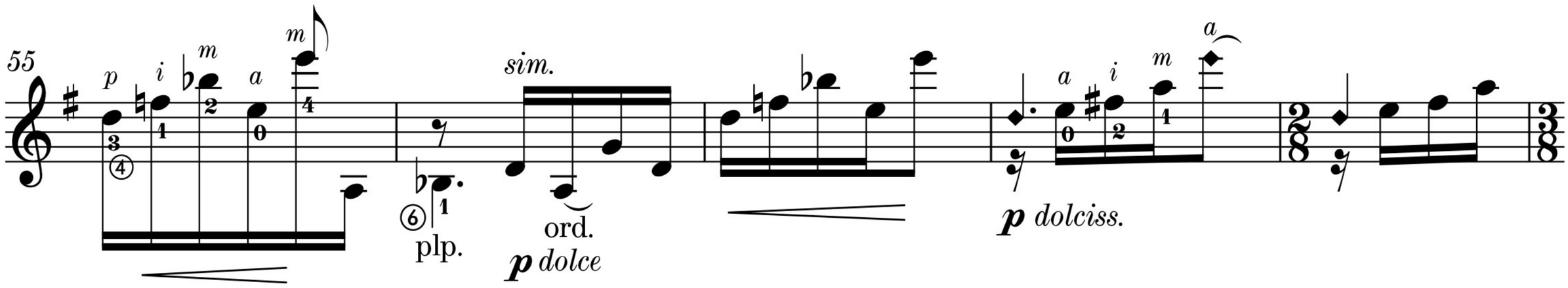
L) Liaison technique facultative.

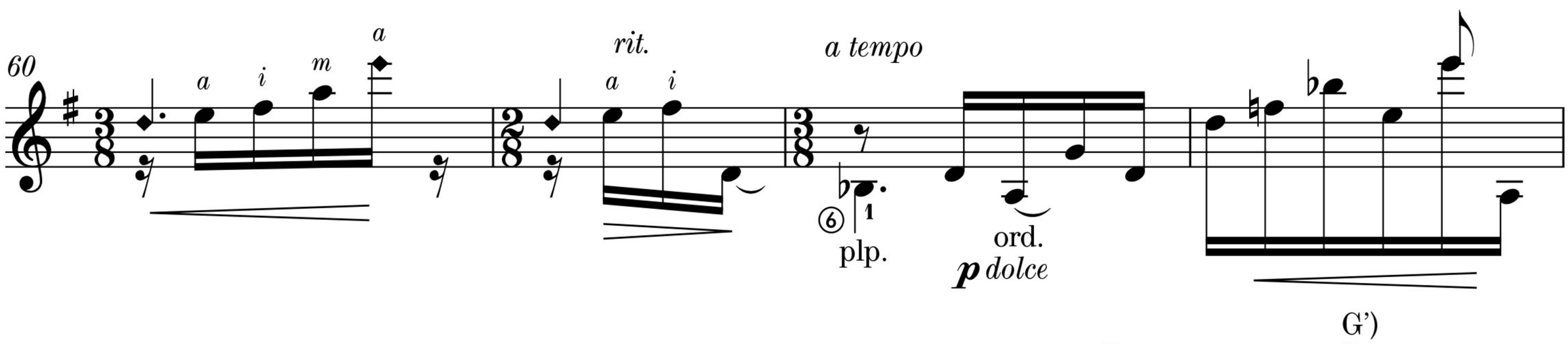
L) Optional technical slur.

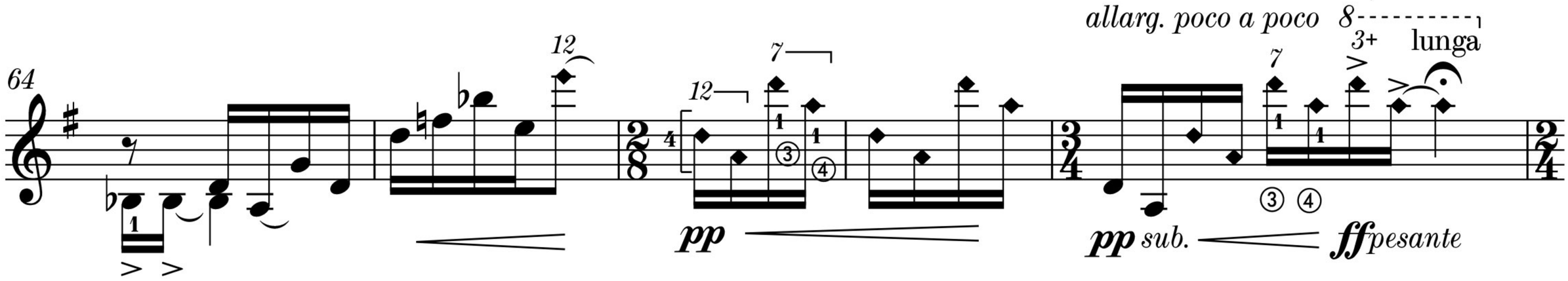
Igor Shramko - 000015102 - 25/12/2015 - www.productionsdoz.com

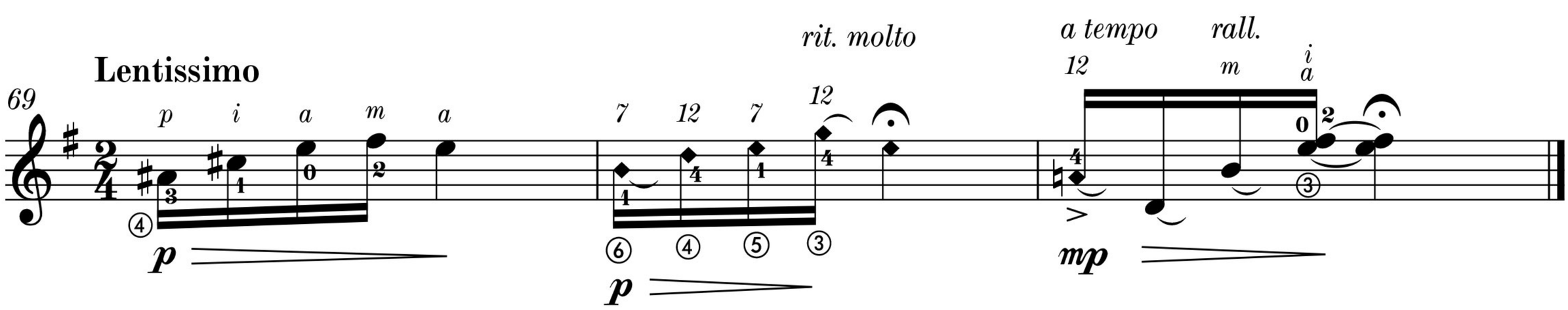





G') Les harmoniques doigtées 3+ seront impérativement obtenues en effleurant la corde *immédiatement après* la 3e frette et non pile au-dessus a l'instar de toutes les autres (cf. *Méthode de guitare* de Fernando Sor).

G') The harmonics fingered 3+ will be obtained by touching the string *immediately after* the 3rd fret, and not directly over it as with all the others (see *Méthode de guitare* by Fernando Sor).